

[Banner graphic]

## OREGON CHORALE

*Jason Sabino, artistic director and conductor*

*Ryan DeHaven, accompanist*

---

*Program to be selected from the following:*

### DREAMS AND IMAGINATION

<b>Measure Me, Sky!</b>	Elaine Hagenberg (b. 1979)
<b>Sure On This Shining Night</b>	Morten Lauridsen (b. 1943)
<b>Imaginary Creatures</b> <i>narrated by Lilia Binkley-Sabino</i>	Andrea Ramsey (b. 1977)
Fairy	
Mermaid	
Unicorn	
Imaginary Friend	
Dragon	

### LOVE AND LONGING

<b>Sì, ch'io vorrei morire</b>	Claudio Monteverdi (1567-1643)
<b>Smile</b>	Charles Chaplin arr. Steve Zegree (1953-2015)
<b>Yellow</b>	G. Berryman, J. Buckland, W. Champion, and C. Martin arr. Saunder Choi (b. 1988)

### CHANGE AND LIBERATION

<b>The Word Was God</b>	Rosephanye Powell (b. 1962)
<b>The Times They Are A-Changin'</b> Soloists: Cam André, Mikayla Flood	Bob Dylan arr. Adam Podd (b. 1986)
<b>In Dat Great Gittin' Up Mornin'</b> Soloists: TBA	Traditional Folk Song arr. Jester Hairston (1901-2000)

### PEACE AND HOMECOMING

<b>Geistliches Lied</b>	Johannes Brahms (1833-1897)
-------------------------	-----------------------------

---

## THE OREGON CHORALE

The Oregon Chorale is a non-profit auditioned adult chorus based in Washington County, known for its expressive performances and welcoming, community-focused spirit. Founded in 1985 by Bernie Kuehn, the Chorale has earned a reputation for excellence in performance and a commitment to presenting classical and contemporary choral music. Its eighty singers come from all walks of life across Oregon and southwest Washington, bringing their diverse experiences together in a shared love of challenging, beautiful music and the joyful, fun-loving community they create.

Led by Artistic Director Jason Sabino, the Oregon Chorale is an active creative presence throughout the region, collaborating regularly with the Oregon Symphony and a wide range of non-profit partners. The ensemble performs a broad spectrum of traditional and contemporary choral music—spanning large-scale masterworks, intimate chamber repertoire, and new works by living composers—and presents concerts that honor cultural traditions and connect audiences with community and social-resource networks.

The Oregon Chorale is also deeply committed to music education. Its Emerging Voices Internship Program, launched in 2005, provides free internships, voice lessons, and workshops to high school choral programs across Washington County. Each season, twelve to sixteen outstanding students rehearse and perform alongside the Chorale, developing their musicianship in a supportive, intergenerational environment. In addition, the Chorale offers free admission to all concertgoers under 18. The Oregon Chorale’s mission is to inspire and connect our community through exceptional choral performances and meaningful educational outreach, fostering a lifelong love of music for all.



### JASON SABINO, ARTISTIC DIRECTOR

Jason Sabino, praised for his “enthusiastic performances” and a “je ne sais quoi well beyond his years” (Oregon ArtsWatch), is the second Artistic Director of the Oregon Chorale. A first-generation Filipino-American conductor and educator, he also teaches choir at Century High School and R.A. Brown Middle School in Hillsboro. Jason regularly prepares choruses for the Oregon Symphony and has collaborated with the Oregon Bach Festival, Oregon Ballet Theatre, and the Beaverton Symphony. A frequent clinician and guest conductor, he has led numerous honor choirs across the region, and in 2024 conducted Haydn’s *Lord Nelson Mass* at Carnegie Hall with a combined ensemble that included the Oregon Chorale.

As a professional singer, Jason performs with Cappella Romana, Resonance Ensemble, and Trinity Cathedral Chamber Singers, and records with Oregon Catholic Press. He has sung under the batons of Helmuth Rilling, Carlos Kalmar, and Carl St. Clair, and has shared the stage with artists such as Barry Manilow, Thomas Lauderdale, and the Rolling Stones.

Jason holds degrees in choral conducting and choral music from Portland State University and the University of Southern California, where he studied with Ethan Sperry, Jo-Michael Scheibe, Cristian Grases, and Donald Brinegar. He founded and leads the Portland chapter of Beer Choir. Jason lives in Beaverton with his wife Jenn and daughter Lilia, and enjoys video games, movies, anime, a good steak, and root beer.



## RYAN DEHAVEN, ACCOMPANIST

Ryan DeHaven is a Portland-based studio instrumentalist, producer, recording engineer, and educator. Ryan’s piano accompaniment has brought him to award-winning choral programs and soloists of all genres, exhibiting an impressive library of repertoire ranging from Rimsky-Korsakov to Stephen Sondheim. His pit orchestra work in musical theater has spanned more than a decade and includes work on more than 32 productions at the high school level and above. Ryan has taught music to students of all ages and actively instructs at the middle and high school levels where he encourages the next generation of artists to love themselves through their art.

Ryan has acted as accompanist for the Oregon Chorale since fall of 2021, previously working as an audio engineer for the Chorale’s virtual performances in the 2020-2021 season. Other recent professional credits include musical direction/pianist for Arts and Communication Magnet Academy’s 2024 production of *The Drowsy Chaperone*, rehearsal/performance keyboardist for University of Portland’s 2024 production of *The Prom*, and as regular accompanist for Westside Christian High School’s fifteen-time OSAA 3A State Champion Concert Choir.

Ryan currently works as a middle/high school band director in the Beaverton School District at his alma mater, Arts and Communication Magnet Academy. Ryan is delighted to be continuing his work with the Oregon Chorale.



## LILIA BINKLEY-SABINO

Lilia Binkley-Sabino is a 9-year-old third grader in the Beaverton School District and the daughter of Oregon Chorale Artistic Director Jason Sabino and Chorale soprano Jenn Binkley-Sabino. Lilia has appeared in Portland State University Opera’s *The Magic Flute*, performed as a vocal soloist with the Portland State University Choirs, starred in Northwest Children’s Theatre’s *Tangled*, and recently performed alongside the Oregon Chorale on All Classical Radio’s Thursdays @ Three, possibly as one of the youngest performers ever featured on the broadcast. She currently sings with the Pacific Youth Choir in Portland. A true “Chorale baby,” Lilia was delivered by current alto Jabke Buesseler, and current soprano Nan Dahlquist was her first pediatrician! Outside of music and theater, she enjoys video games, dancing, *Wednesday*, and *K-Pop Demon Hunters*. Her favorite colors are black, green, and pink.

## THE OREGON CHORALE | JASON SABINO, ARTISTIC DIRECTOR

### Soprano

Caitlin Stave  
Courtney Holmes  
Eleanor Lange  
Jenn Binkley-Sabino  
Mikayla Flood

### Alto

Anna Danese  
Cam André  
Cathrine Huard  
Hayden Liao  
Jabke Buesseler  
Lucy Tait  
Shirley Hoffmann

### Tenor

Austin Randall  
Dale André  
Lexie Simon  
Maxwell McAtee  
Sean McLeod

### Bass

Charles Trabosh  
Craig Bader  
Kaleb Hall  
Prune Wickart

## TRANSLATIONS

### **Sì, ch'io vorrei morire**

Claudio Monteverdi

Si ch'io vorrei morire  
Ora ch'io bacio amore  
La bella bocca del mio amato core.  
Ahi, cara e dolce lingua,  
Datemi tanto umore  
Che di dolcezza in questo sen m'estingua!  
Ahi, vita mia, a questo bianco seno  
Deh stringetemi fin ch'io venga meno!  
Ahi, bocca! Ahi, baci! Ahi, lingua!  
Ahi lingua torno a dire:  
Si ch'io vorrei morire.

Yes, I want to die  
Now that I am kissing, sweetheart,  
The beautiful mouth of my darling beloved.  
Ah, dear, sweet tongue,  
Give me so much of your liquid,  
That I die of delight on your breast!  
Ah, my love, to this white breast  
Ah, crush me until I faint!  
Ah mouth! Ah kisses! Ah tongue!  
Ah, tongue, I say again:  
Yes, I want to die.

### **Geistliches Lied (Sacred Song)**

Johannes Brahms

Lass dich nur nichts nicht dauren mit Trauren,  
Sei stille, wie Gott es fügt,  
So sei vergnügt mein Wille!  
Was willst du heute sorgen auf Morgen?  
Der Eine steht allem für,  
Der gibt auch dir das Deine.  
Sei nur in allem Handel ohn Wandel,  
Steh feste, was Gott beschleusst,  
Das ist und heisst das Beste.  
Amen.

Let nothing keep you in affliction,  
Be at peace, as God has ordained,  
So shall joyfully be my will!  
Why be concerned today about tomorrow?  
The One takes care of all;  
He also gives you your due.  
In all your affairs be unchanged,  
Hold fast, what God decides,  
Is and means the best.  
Amen.

### **Pōkarekare Ana**

Traditional New Zealand Folk Song arr. D. Mews

Pōkarekare ana ngā wai o Waiapu  
Whiti atu koe hine marino ana e.

E hine e hoki mai ra  
Ka mate ahau i te aroha e.

Tuhituhi taku reta tuku atu taku rīngi,  
Kia kite tō iwi raru raru ana e.

They are agitated the waters of Waiapu  
If you cross over girl they will be calm.

Oh girl return to me  
I could die of love for you.

I've written my letter I've sent my ring  
So that your people can see I'm troubled.

LEARN MORE ABOUT  
THE OREGON CHORALE

[www.oregonchorale.org](http://www.oregonchorale.org)



